



Цæйт, аæфсымæртæу, радтæм нæ къухтæ
Абон кæрæдзимæ, Иры лæппутæ!..

ИУДЗИНАД

Форум осетинских фамилий

№ 9 февраль 2019 года
№ 9 2019 азы æертхырæны мæй

Газета Северо-Осетинского республиканского общественного движения "Иудзинад"
Цæгат Ирыстоны республикон æхсæнадон эмæлд "Иудзинад"-ы газет

3 АРФÆЙАГ ХЪÆППÆРИС
Гуырцьыты Пипо:
хорзы фæд нæ сæфы

5 ГОД КОСТА
К 160-летию со дня рождения
К.Л.Хетагурова

7 СФÆЛДЫСТАД
Зæрдæйы зæгъинаеттæ —
поэтикон рæнхъытæй

Æркаст-конкурс

"Ирон дæн æз": лæппуты æрмдзæф



Цæгат Ирыстоны æхсæнадон эмæлд "Иудзинад"-ы æркаст-конкурс "Ирон дæн æз" ныр традицийы хуызæн ссис. Рæстæгæй-рæстæгмæ республикæйы районтæ аæмæ сæйраг горæты цы конкурстæ арæст æрцæуынц, уыдоны æвзонг лæппутæ аæмæ чызджытæ сæ хъарутæ фæлварынц ирон æгъдæуттæ аæмæ традицитæ хуыздæр зонынæй, мадæлон æвзагыл нывæцæн ныффыссынæй, раздæры фæлтæртæ цæмæй пайдой, уыцы кусæнгæрзты тыиххæй аив радзурынæй аæмæ æндæр хъуыддæгтæй.

Конкурсы ерыстæ кæрæдзи ивгæйæ цæуынц: азырайдæйын дзы сæ арæхстдинад равдисынц чызджытæ, азы кæрон та — лæппутæ. Афтæ уыд ныр дæр — хуыздæры ном райсныл радон хатт тохы ба-цидысты лæппутæ. Районтæ аæмæ Дзæуджыхъæуы æмвæзадыл æвзарæн къæпхæнты чи фæуæлахиз, уыцы æвзыгъд фæсивæд сæ зонындзинæдтæ аæмæ арæхстдинад æрæджы равдыстой æркасты кæрон-

бæттæны — уйй арæст æр-цид Металлургты галуаны. Æркаст-конкурсы уаз-джытæ уыдисты æхсæнадон эмæлд "Иры Стыр Ны-хас"-ы координацион советы сæрдар Кучиты Руслан, йæ хæдивæг Еналдыты Хъ-зыбæг, змæлды комитетты уенгтæ Томайты Шамил, Таутиаты Минтæ, Бургала-ты Заремæ, æндæр кад-джын адæймæгтæ. Уыцы фембæлдмæ, кæй зæгъын аей хъæуы, æрбацыдысты ерысдзау лæппуты ныйтар-

джытæ, ахуыргæнджытæ аæмæ æмбæлттæ, стæй, ирондзинадыл æнувыд чи у аæмæ, ацы конкурсмæ ал-кæддæр цымыдисдзинад чи равдисынц, уыцы адæм дæр.

Бæрæгбон байгом кодта телерадиокомпани "Алани"-йы амонæг Налдыхъуаты Зæлинæ. Уйй йæ цыбыр разныхасы радзырдта, æхсæнадон эмæлд "Иудзинад" фæсивæды æхсæн цы стыр хъомыладон куист кæны, уйй тыиххæй. Бафиппайдта,

зæгъгæ, абон æхсæнад цы мадзæлттæ аразы, уыдон æппæтæй дæр арæст сты кæстæрты Райгуырæн бæстæ аæмæ мадæлон æвзаг уарзыныл ахуыр кæнynæмæ, фыдæлты хорз æгъдæуттæ аæмæ традицитæ хъаххъæ-нынæмæ.

Уйй фæстæ ерысдзау лæппутæ ирон аив уæлæда-рæсы рапхызтысты сценæмæ. Уыдон уыдисты: Заманхъулы астæуккаг скъолайы ахуырдзау Бзарты Тайму-раз (йæ ахуыргæнæг — Гуыбиаты Риммæ), Сырх-Дыгурьы астæуккаг скъолайы ахуырдзау Скъодтаты Эмир (йæ ахуыргæнæг — Габеты Зæлинæ), Мæздæ-джы 3-æм астæуккаг скъолайы ахуырдзау Годжиаты Марат (йæ ахуыргæнæг — Къомайты Анжелæ), Æры-доны 1-æм астæуккаг скъолайы ахуырдзау Гæбуты Алан (йæ ахуыргæнæг — Лохты Ритæ), Дигорайы 2-æм астæуккаг скъолайы ахуырдзау Елбайты Давид

(йæ ахуыргæнæг — Мæрзаты Зæлинæ), Михайловски астæуккаг скъолайы ахуырдзау Хъотайты Аслан (йæ ахуыргæнæг — Джыккайты Людмилæ), Дзæуджыхъæуы 46-æм астæуккаг скъолайы ахуырдзау Дзүцтаты Георги (йæ ахуыргæнæг — Алаты Жаннæ), Змейкæйы 1-æм астæуккаг скъолайы ахуырдзау Дриаты Рауль (йæ ахуыргæнæг — Хъыбызты Рая) аæмæ Алагиры 3-æм астæуккаг скъолайы ахуырдзау Кокойты Альберт (йæ ахуыргæнæг — Мæргыты Ингæ).

Лæппутæ кæрæдзи фæстæ æмдæвгæтæ дзырдтой Ирыстоны кад аæмæ намысы тыиххæй, дард-дæр та æмхуызонæй сфæл-хат кодтой: "Ирон дæн æз! Ирон дæн æз! Max иуыл-дæр — Ирыстоны лæппутæ!"

Сфәлдыстадон конкурс

Алы адәмты
әмбисәндтә

Хур уәлдәеф хәрмән кәнене,
хәлардзинад та — зәрдәе
(ирон)



Еүүәнкджын хәлар аенусы
фәстәе дәр дәе хәлар уыздәе-
нис



Иумә куы уәм, уәд нын
мәләт дәр тәссаг нәе уыздәе-
нис



Фыдгул аедых куы уа, уәд-
дәр дзы дахы хиз



Хәлардзинад стыр хәзәна у
(эстониаг)



Дарәес буары рәесугъдә кә-
ны, зәрдәйни та — хәлардзинад



Хәлардзинад кәм нәе уа,
уым әнтист дәр нәе уыздәе-
нис



Хәхтәә әмәе дурты нылпыш-
кәнен дымгәе, адәмни хәлар-
дзинад та — хәрам дзырд



Дәе зәрдил дар: күлтән ис-
хүстәе, әхсәвән та —
цәстыйтә



Уарэт әмәе хәлардзинад
амонд хәссынц



Хәйттар амәль, йәе кад та
тох кәнен



Бирә зонаг мин фыдбылы-
зәй хызыт у



Дыууә күкхы иуәй тых-
джындаәр сты



Дзырд әмәе хүүддагәй чи
архайы, уымән сәфынәт тас
нәу



Хүүддагәй йәхі чи тылиф
кәнен, уый йәхі сайы



Дәхицән хығы цы у, уый де
'вваҳс адәймагән ма араз



Де знагән фәндаг куы рад-
тай, уәд дәхәдәг базайдыз-
нәе әнәффәндаг



Цы фәндагыл ацидтәе, уый
у тәккәе рогдәр



Адәмты хәлардзинад хәз-
найы хәхтәә аразы



Иуңг хәрамәй цы сара-
за, уый сәдәе хәлары хорзәй
нәе сараздзысты



Царды хәлардзинадимә ни-
циәмән ис абарән



Дуне рәестдинадыл әңцой
кәнен



Зондджын уый у, адәмни чи
фәрссы



Адәмимә чи ис, уымән ба-
саэттән нәй



Хорзы фәд нә сәфы: Цыртдзәвән — Гуырцьыты Пипойән

Нәе газеткәсджытә әнәзонгә нәе уыздысты, Гуырцьыты
мыггаджы курдиатмә гәсгәе әхсәнадон змәлд "Иудзинад"
2018 азы райдайәни сфәлдыстадон конкурс кәй расидт
ирон адәмни хәбатыр Гуырцьыты Пипойән цыртдзәвәнән
хуыздәр эскизон проект саразыныл, уый.

Республикәйни ныигәндҗытә, скульптортә, архитектортә
ацы хәеппәрисмә акастыты сфәлдыстадон цәстәй әмәе
сәхицән хәсыл башымадтой конкурсы архайын. Уымән әмәе,
Гуырцьыты Пипо 1892 азы цы әнәмәлгә хәбатырдзинад
равдыста, уый, әнәмәнг, у сәнусон кәнини аккаг.



Уәед әвирхъау хәңгәе
нис систад Ирыхъауы
цәрдҗытыл. Адәм әнә-
хъән бинонтәй рынчын
кодтой әмәе әмхуызонәй
мардысты. Уәеди статисти-
кәйни бәрәггәнәнтәм
гәсгәе, әдәппәт фәрви-
чиын 4852 адәймаджы әмәе
дзы 1405 сә адзал ссард-
той.

Ахәм тыхист заман
Ирыхъауы каджындаәр
ләгтәй иу — Гуырцьыты

Пипо хәдзари-хәдзар
зылди хәүүыл, йәе әң-
дардта тыхист рынчынта
сабыр сәе кодта, хионтә
әмәе къабәзтимә Хуыцау-

мә куывта, әмәй сәе
әгъятыр рынәй фервә-

зын кәна.

Фәстәдәр Ирыхъауы

цәрдҗытә Пипойы хәәп-
пәрисәй куывд скодтой

Хуыцауы дзуары номыл,

кувгәе та кодтой, күсба-
рәй әмбырдгонд хәбәр-

хорәй һәлгоймәгтәе цы

бәгәнәни сфыхтой, уымәй.

Алчидәр Стыр Хуыцауәй

куырдта әнәниздзинад,

куывтой, әмәй, адәмни

чи җагъта, уызырын ныс-

сабыр уа.

Әңгәгдәр, дыккаг бон

рын әрбайсәфт. Уызырын

нәй фәстәмәе Ирыхъауы

РЕДАКЦИЙИ: Гуырцьыты Пипойы цыртдзәвәнәни арәстады фондмә фыццаг әвәрән ба-
хаста "Иудзинад" — әхсәнадон змәлд уызы ар-
фәйаг хәеппәрисән ради кодта 400 мин со-
мы. Гуырцьыты мыггад та ныридәгән бамбырд
кодта 450 мин сомы бәрц. Уызы әхча уал фаг
сты цыртдзәвәнәни арәстады райдайән куысты-
тән.

Арәстады оргкомитети нын куыд ради
радзыртой, афтәмәй бронзә цыртдзәвәнәни хъәуы 1,2
милуан сомы (әмәе, кәй зәгъын ай хъәуы,
ләудзән әнустәм), кәнәе йәе саразән ис хуы-
мәтәгдәр аәрмәг — композитәй (фәләе цас
фәләудзән, уый бәрәг нәу). Уызы әууәл
хынцгәйә, цыртдзәвәнәни арәстады оргкомитет
сиде Ирыстоны цәрдҗытәм, әмәй, йәе фадат
кәмән амоны, уыдон се 'ххуысы хай бахәссой
фондмә. Уимәе, фондмә цы әхча аәрвист аәр-
цәуа, уыдон хардз кәнини фәдил бәстон ин-
формаци иудадзыгдәр мыхуыргонд цәүдзән
әхсәнадон змәлд "Иудзинад"-ы официалон
сайты.

Дәлдәр мыхуыр кәнәем цыртдзәвәнәни арәз-
тады фонды банды хыгъдты бәрәггәнәнтә.

Реквизиты для рублевых переводов:
Банк получателя Доп.офис №8632/032 ПАО Сбербанк
Кор/счет банка 30101810907020000615
БИК банка 040702615
Счет получателя 42304810360340031752
Ф.И.О. получателя ГУРЦИЕВ ЭЛЬБРУС БОРИСОВИЧ

Реквизиты для валютных переводов:
SWIFT-code SABRRUUMMSPI
Наименование банка Доп.офис №8632/032 ПАО Сбербанк
Местонахождение банка г. Владикавказ, ул. Коцоева, дом 68
Счет получателя 42304810360340031752
Ф.И.О. получателя ГУРЦИЕВ ЭЛЬБРУС БОРИСОВИЧ

цийи сгуынта ныигәнәг, зындгонд скульптор
Дзукъаты Никъалайы сферлдыстадон куист.
Гуырцьыты Пипойы цыртдзәвәнән әвәрд аәрцәу-
дзән, Дзәуджыхъауы Кутузовы аәмә Виноград-
найыны уынгтә кәм баиу вәййынц, уызы скверы.

Конкурсы уәлахиздау Дзукъаты Никъалайы тых-
хәй куы зәгъәм, уәд уый у бирәе сферлдыстадон
куисты автор. Цыртдзәвәнәнәни сарәзта Гуырдзы-
бетты Бласкайән (Национальная библиотека башкортостана), Касаты Хазыбекеген
(Дзәуджыхъауы Намысы аллея), Абайты Васо-
йән (Цхинвали), Къостайән (Дзауы), аәндәр зынд-
гонд адәймәгтән, Уастыр-
джийән та — Мәзәдәджы. Скульптор нын куыд
радзырт, афтәмәй Гуырцьыты Пипойы цыртдзәвәнәни
проекты архитектор уәрәсей Федера-
цияны сгуынта аәрвист архитектор Кодзырты Руслан.

ТОХСЫРТЫ Къоста

"Иудзинад"-ы хъæппæрис

Фарнимæ цæрут ирон зæххыл, ирон фæсивæд!

Абон бирæ ныхас цæуы нæ мадæлон æвзаг бахъахъæныыл, йæ дардæры рæэтыл, фыдаелтæй бæззайгæ рæсугъд æмæ фæзминааг æгъдæуттæ сног кæныныл...

Нæ фидæн, нæ ныфс сты нæ фæсивæд, нæ кæстæртæ. Уыдонæй аразгæ у, ца-вæр уыдзæн нæ сомбон, фылдаер уыдонмæ кæсы ирон æвзаг æмæ нæ фыдаелты фæрныг æгъдæуттæ хъахъæнын æмæ фидæны фæлтæртæм хæццæ кæнын. Эмæ цæмæй афтæ уа, уый тыххæй абон мах уыцы удварнон хæзнатæ дæттын хъæуы нæ кæстæртæм.

Фыдаелтæй нæм цы зонындзинæдтæ æмæ фарны æгъдæуттæ бæззад, уыдоныл иузæрдион сты Цæгат Ирыстоны республикон æхсæнадон змæлд "Иудзинад"-ы уæнгтæ. Ацы змæлдæн ныридаæгæн йæ къухы бафтыд фæрныг хъуыддæгтæ са-разын. "Иудзинад"-ы уæнгтæ сæ сæйрагдæр нысантыл нымайынц, цæмæй рæз-гæ фæлтæр æнувыд уой Райгуыраен бæстæйыл, уарзой мадæлон æвзаг, ма рох кæной нæ хорз æгъдæуттæ.

Уыцы нысанты сæраппонд æхсæнадон змæлд "Иудзинад"-ы советы хъæппæри-сæй арæзт цæуы, ныридаæгæн традицион чи сси, уыцы республикон æркаст-кон-курс "Ирон дæн æз". Амæй размæ уыцы ерысы архайдтой лæппутæ, ныр та ахæм конкурс сараздзысты чызджыты 'хæн. Эркаст цæудзæн дыуæе къæпхæнæй: фыщаг — Дзæуджыхъæу æмæ хъæууон районты ерыстæ (2019 азы апрелы), дыккаг — æвзарæн къæпхæны ерысты уæлахиздзауты кæронбæттæн фембæлд Дзæуджыхъæуы (2019 азы майы). Амæйразмæйы æркастытæй хъауджыдæр, ацы хатт конкурсы кæронбæттæны архайдзысты Цхинвал æмæ Къостайы хъæуы (Лабæйы) минаæвæттæ дæр.

Конкурсон къамис йæ зæрдæ дары, ирон æвзаджы ахуыргæнджыты æххуы-сæй не скъоладзау фæсивæд æркаст-конкурсы зæрдиагæй кæй архайдзысты, ууыл.

Æппæт фарстатæ дæр сбæльвырд кæнæн ис, ахæм телефонтæй бадзургæйæ: 50-12-24 (æхсæнадон змæлд "Иудзинад"-ы офис), 8-928-496-71-86 (конкурсон къамисы сæрдар Токты Валодя).



Æркаст-конкурс "Ирон дæн æз"-ы уагæвæрд

I. Æркаст-конкурсы ны- санты:

Ирон адæмы кад, намыс бæрzonдdæр кæнын. Рæзгæ фæлтæр хъумæ зоной мадæлон æвзаг, нæ рагфы-дæлты рæсугъд æмæ аив æгъдæуттæ. Зоной æмæ сæ æххæст кæной царды мидæг. Цæмæй æнувыд уой ирон адæмы бафæзминаг хъуыддæгтыл, сæ къух си-сои зианхæссæг æгъдæуттæл, хъоды бакæной ныры царды æвзæр, ницæййаг митыл.

II. Æркаст-конкурсы до- мæнтæ:

1. Æркаст-конкурсы сæ бон архайын у 9-11-æм кълæсты чызг— ахуырдзау-тæн — ахуыры, скъолайы мидæг, æмгæртты 'хæн фæзминаг чи у, уыдонæн.

2. Чызджытæ хъумæ зоной сæ рагфы-дæлты фæз-минаг æгъдæуттæ, арæхсо-

ирон аив ныхасмæ, зоной нæ рагфы-дæлты сylгой-маджы кусæнгæртæ, арæхсои ирон хæринаг кæ-нынмæ, кафынмæ, зарын-мæ, фæндырæй кæнæ дала-фæндырæй цæгъдæнмæ.

3. Æркаст-конкурсы цы хæслæвæрдтæ уа, уыдонмæ хъумæ уой цæттæ. Эр-кастæм æрбахæссой, сæ арæхстдзинад рæдисынæн сæ цы хъæуы, уыцы мигæ-нæттæ (сylгой-маджы кусæнгарз, ирон хæринæгтæ, хæдзармæ күист-нывæ-цæн).

4. Эркасты архайджытæ æнæмæнг хъумæ уой ирон уæлæдарæсы.

III. Æркаст-конкурсы хæслæвæрдтæ:

1. Нывæцæн (хæдзармæ күист) "Ирон дæн æз".

2. Ирон бæрæгбæттæ.

3. Радзурын чындаæхсæ-виæттæ.

4. Ирон сylгой-маджы ку-сæнгæртæ.

5. Ирон хæринæгтæ.

6. Радисын арæхстдзинад зарынæй, кафынæй æмæ афтæ дардæр.

IV. Æркаст-конкурсы бæ- тæттæ:

1. Æркаст-конкурсы жю-рийы уæнгтæ сбæрæг кæн-дзысты конкурусы æртæ уæлахиздзауы:

1-аг, 2-аг æмæ 3-аг бы-нæттæ.

2. Æркаст-конкурс "Ирон дæн æз"-ы уæлахиздзаутæ хорзæхджынгond æрцæу-дзысты æхсæнадон змæлд "Иудзинад"-ы Кады гæх-хæттæй, зæрдylдарæн лæвæрттæ æмæ æхцайы премитæй.

3. Хæрзиуджытæ саккаг кæн-дзысты æркаст-конкурусы уæлахиздзаутæ ахуыр-гæнджытæн дæр.

Цитатник

Скифы, аланы, осетины...



Осетины представляют значительный ин-терес для лингвиста и этнографа: первый найдет в их языке несомненные черты иран-ской группы индоевропейской семьи язы-ков, второй заинтересуется ими, как наро-дом нашего, индоевропейского, рода-племе-ни, сохранившим до наших дней свою осо-бенность...

Всеволод МИЛЛЕР,
русский ученый, фольклорист, этнограф, языковед,
член-корреспондент Петербургской академии наук

Находки новых памятников средневеково-го осетинского письма подтвердили нашу мысль, высказанную еще в 1964 году: "У средневековых осетин Крыма, Северного Кавказа и Подонья, независимо от того, име-новались ли они аланами, асами или ясами, существовала единая письменная культура".



Георгий ТУРЧАНИНОВ,
советский лингвист,
доктор филологических наук



...потомки алан, проявив большую жизне-стойкость, сохранили речь, происхождение которой легко объяснимо. В ней явно рас-познаются черты скифского языка... Отсюда понятен растущий интерес к осетинам, про-являемый с конца XIX в. лингвистами, исто-риками, социологами, фольклористами и всеми, кто с какой-либо точки зрения изучает все индоевропейское.

Жорж ДЮМЕЗИЛЬ,
французский лингвист, мифолог и
филолог, доктор филологии

Без знания истории скифов, их со-циально-экономического развития и их культуры невозможно полное понима-ние всей древней истории нашей страны и почти всего старого света.



Борис ГРАКОВ,
советский археолог, специалист по скифо-сарматской и античной археологии, доктор исторических наук, профессор



Мы убедились, что осетинский язык пред-ставляет весьма совершенное, гиб-кое и послушное орудие для выражения самых тонких и деликатных изгибов мысли и чувства.

Васили АБАЕВ,
ученый-филолог, языковед,
этимолог, профессор,
доктор филологических наук

Аланские племена, выделившись из сар-матского племенного объединения и обосно-вавшись на территории Центрального Кав-каза, слились с родственными им по языку и культурной традиции племенами древних индоиранцев, живших здесь со второго ты-сячелетия до нашей эры... Осетины сфор-мировались как этнос на Кавказе и являются одним из древних его обитателей. Осетинский народ — продолжатель традиции создателей кобанской культуры, их наследник, преемник и продолжатель духовно-культурной и языковой традиции иранской ветви на Кавказе.



Баграт ТЕХОВ,
археолог-кавказовед, профессор,
доктор исторических наук

Год Коста

Аул Зебат состоял всего только из тринадцати дворов. Сакли его, словно гнезда ласточки, лепились в складках утеса, вздымающегося до облаков из глубокой теснины. Бушующий поток на скалистом дне ущелья казался из аула серебряной нитты. Ни кусточка, ни деревца кругом! Везде скалы, одни скалы, поросшие мхом, и голый безжизненный камень.

Жили в этом ауле осетины; жили очень бедно, потому что не было у них ни лугов, ни пахотной земли. Мужчины занимались охотой за турами, а женщины смотрели за хозяйством. Козы заменяли им коров, а ишаки — лошадей. У кого было два осла, тот считался уже богатым. Домашнюю птицу всего аула составляли холстый петух и две-три конопатые курочки.

Осенью окрестности аула принимают еще более печальный вид. Тощая трава желтеет. Серые тучи спускаются со самого аула; из ледников дует холодный ветер. Начинаются дожди, изморозь, снег...

Впрочем, в конце сентября выпадают иногда ясные солнечные дни с холодным утром и с теплым великолепным вечером. Лучи заходящего солнца позлащают причудливые вершины гор. Все ущелье покрывается прозрачной дымкой, из которой, как заколдованные замки, встают зубчатые скалы. Далеко в глубине рокочет неуемный поток, и только он, переливаясь на тысячи ладов, нарушает мертвую тишину безмолвных утесов.

В один из таких вечеров к крайней сакле аула подошел молодой осетин.

— Тедо! — позвал он, не входя в саклю.

— Кто там? — отозвался мужской голос, и вслед за этим в низких дверях показался коренастый мужчина в серой чекраске и холстянной шляпе. — А, это ты, Сабан... Здравствуй! — обратился он весело к молодому осетину. — Что случилось?

— Да проклятый козел стащил один из моих чабуров (обувь) и оставил от него только плетенную подошву, — отвечал молодой осетин чуть не со слезами.

— Как так!?

— Очень просто. Я их починил, смазал, выложил свежей травой. Оставалось только надеть... Да захвачивал с ружьем. Надо, думаю, кремень переменить. Переменил...

Хочу надеть чабуры... Левый на месте, а правого нет. Я — искать, туда — сюда... Нет нигде! Сестру оттаскал, брата прибил — нет, да и только! А козел тем временемежут да жует себе в темном углу. Мать заметила. Отняли — одна плетушка.

— Плохо дело, — со смехом заметил Тедо, — ну, да ты успеешь еще починить его. Мы будем ждать тебя до восхода луны.

— Неужели?.. Вот спасибо...

— Благодари Фасати, который готовит нам с завтрашней зарей стадо круглогорих, а пока ступай кроить свой чабур.

— Иду, иду! — И молодой осетин быстро зашагал по кривой улице.

— Не забудь и других предупредить, — крикнул ему вслед Тедо и вернулся в саклю.

Сакля Тедо имела два отделения. В первом, за плетнем, помешались козы, а во втором — сами хозяева. Небольшая дыра в южной стене жилого отделения заменяла окно. Посреди земляного пола был разведен огонь. Дым выходил в отверстие в потолке. Над огнем висел котелок. Молодая женщина делала из темного теста лепешки и запекала их в горячей золе. По другую сторону очага сидел старик и развлекал грудного ребенка. Вот и вся семья только что вошедшего Тедо: отец, жена и сынишка.

Зураб — так звали старика — был когда-то замечательным охотником; но старость одолела его: он плохо стал видеть и уступил свое ружье сыну. Сын с честью

заменил отца и считался лучшим охотником в ауле.

Когда у Тедо начинались сборы на охоту, Зураб становился веселым и разговорчивым. Он припоминал свою молодость и давал сыну нужные советы. Только Залина, молодая жена Тедо, всегда очень скучала, когда муж отправлялся на охоту. Много рассказов она слышала об опасностях охоты за турами и потому боялась за

— Джигит, одно слово — джигит! Ну, а все-таки ступай к матери! — И Тедо, крепко поцеловав ребенка, передал его жене.

— Эге, никак и луна взошла, — продолжал он, выглядывая в окошко. — Ну, значит, собирайся и гайдя!..

— Прошу тебя, не ходи сегодня, — умоляла со слезами в голосе Залина.

— С ума ты сошла! — крик-

беспрепятственной отваги, чтобы перебраться на продолжение тропы, цепляясь за едва заметные уступы, за щели и морщины каменной скалы; но отважные горы привыкли уже бороться с такими препятствиями.

— Давайте веревку, — крикнул Тедо.

Ему подали, и он обмотал один конец ее вокруг поясницы.

— Держите хорошенко.

Коста Хетагуров

Охота за турами

своего мужа. Когда она высказывала свои опасения, то Тедо обыкновенно шутил над ее женской трусостью. Слез он не терпел, и она никогда не смела плакать при нем.

— Кто это приходил? — спросил Зураб, когда сын его вернулся в саклю.

— Сабан, — ответил Тедо. — Он просит подождать его до восхода луны — не успел, говорит, приготовиться. Я сказал, что можно.

— Конечно, конечно, — одобрил старик, — и мы всегда так делали. Луна всходит рано — вы успеете. В лунную ночь туры спускаются ниже. Если вы пойдете по Мышиной тропе, то к рассвету перехватите их на перевале.

— Оно так, — заметил сын, — да по этой тропе опасно подыматься ночью.

— Бабы! — упрекнул старик. Для охотника за турами не должно существовать препятствия. Я по этой тропе подымалась в туманную ночь, под ливнем. Положим, за тремя гротами чуть не поглатился жизнью — сорвался... но ничего, бог миловал. Зато утром свалил вот этого самого козленка. — И Зураб самодовольно указал на два турии рога, висевшие на стене. Рога были необыкновенной величины.

— Я за себя не боюсь, — оправдывался Тедо. — Я знаю каждый камешек на этой тропе; но между нами будут неопытные охотники, — чего доброго, не согласятся.

— Детей никогда не надо спрашивать, — сурово заметил старик. — Они должны следовать за старшими.

Ужин был готов. Залина сняла котелок, наполнила две чашки похлебкой и вместе с лепешками поставила их на круглый низенький столик о трех ножках. Тедо взял столик и поставил его перед отцом. Старик передал ребенку матери и с молитвой преломил лепешку. Тедо почтительно поднес к отцу и начал с ним ужинать.

Залина, по обычаю, стояла с ребенком на руках.

Когда Зураб сделал последний глоток из своей чашки, погладил бороду и поблагодарил бога, Тедо торопливо взял столик и передал его жене. Зураб закурил трубку, пожелал сыну успеха в предстоящей охоте и отправился спать. Спал он в том отделении, где помешались козы.

По уходе старика начала ужинать и Залина. Тедо взял сынишку, посадил его к себе на колени и шутливо обратился к жене:

— Ты, кажется, опять вспомнила свою бабушку — чего нос повесила?

— Умоляю тебя, не ходи по этой проклятой тропе, — тихо выговорила Залина и наклонилась над чашкой. Крупная слеза быстро сбежала по ее смуглой щеке и упала в похлебку.

— Не прикажешь ли за турами охотиться в этой сакле из окна?

— Ну, а если... не дай бог... несчастье какое?..

— Э, душа моя! Бог не выдаст, медведь не съест... А если несчастье, то вот тебе, — продолжал он весело, качая сына: — Видишь, какой молодец? Он тебя прокормит и похоронит... Так ведь, сыночек, да? Похоронишь маму?

Ребенок расхохотался и замахал ручонками.

сады. Сделав крутой подъем, он остановился, чтобы перевести дыхание, оперся на ружье и осмотрелся... Вправо от него на большом скате паслось целое семейство туров. Сердце охотника забилось... Он поднял ружье, но тотчас опустил его. Пуля не могла долететь до туров. Надо было обдумывать, с какой стороны удобнее к ним добраться. Дорог, несомненно, две. Верхняя — менее опасная для охотника, но слишком открытая: туры могут заметить и скрыться. По нижней можно подойти к ним очень близко, но она идет по слишком опасному обрыву...

— Э, ничего, — пробормотал Тедо и пошел по нижней...

Смелые обитатели вековых ледников и мрачных утесов совсем не подозревали угрожавшей им опасности. Некоторые из них беззаботно паслись на крутой лужайке, а другие мирно почивали на выступах скалы.

Никогда смелость и ловкость Тедо не доходили до такой степени. Необыкновенно осторожно, как дикий кот, крался он к своей добыче. Ни один камешек не столкнул он с места, ни одна песчинка не сорвалась из-под его ног. Он подвигался: медленно, но каждый новый шаг обещал ему несомненный успех...

Еще немного, и он может выбрать любого тура для своего выстрела. Вот он уже на месте... Площадка очень достаточна, чтобы присесть и прицелиться... Промаха не будет. Его не пугает темная бездна под ногами, он забыл о страшной осыпи гранитных обломков, беспорядочно громоздившихся над его головой, забыл, что при малейшем сотрясении вся эта рыхлая громада может двинуться и похоронить его на дне ущелья. Тедо думал только о туре, которого сейчас застрелит. Он взвел курок и стал целиться... Тур, которого он наметил, передвинулся на другое место. Тедо выжал, пока он остановился, хотел снова прицелиться, но невольно опустил ружье. Намеченный тур затянул игру, которую приходится видеть не всякому охотнику. Приподнявшись на задние ноги, тур ринулся вниз, головой на другого, стоявшего гораздо ниже его на самом краю обрыва. Раздался треск столкнувшихся рогов. Нижний тур блестательно выдержал удар. Противники обменялись местами. Такой же отчаянный прыжок, страшный треск и необыкновенно блестательный отпор. Обменялись опять. Неизвестно, сколько времени продолжалось бы это состязание, если бы Тедо не прекратил его. В голове охотника быстро созрела коварная мысль — одним выстрелом свалить двух громадных туров. Расчет был верен. В тот момент, когда верхний тур поднялся на задние ноги и оттолкнулся от скалы, чтобы сдвинуть обычный прыжок, Тедо выстрелил в нижнего, и оба бойца сделались жертвой хитрости охотника. Нижний был убит пулей, а верхний, не встретив его сопротивления, полетел вместе с ним в пропасть...

Охотник торжествовал, но недолго. Выстрел всполошил остальных туров. Они бросились бежать. Через минуту один из них показался на груде камней, громоздившихся над головой охотника. Минута была ужасная. Тедо видел, как проскочил тур, как под его ногами пошатнулся камень, за ним другой, третий... Еще секунда, и вся эта рыхлая громада заколыхалась, двинулась и грозно загрохотала по крутой стремянине. Каждый камешек увлекал за собой тысячи других... Гром и рокот заняли завала были слышны на десятки верст. Густое облако пыли наполнило все ущелье...

Завал прошел. Где-то в глубине теснины замерло последнее эхо... Пыль осела. От выступа, на котором стоял Тедо, не осталось и следа. Все было стерто... уничтожено...

"Иудзинад"-ы равдыст

Саулаты Валери: Хъырымәй Ирыстонмә фәндәгтыл...

Æхсәнадон змәлд "Иудзинад"-ы хъяеппәрисәй арәэст аер-
цыд Республикае Хъырым аәмәе горәт Севастополы Цәгат
Ирыстон-Аланийы минәвар, зындгонд архитектор аәмәе къа-
мисәг, æхсәнадон архайәг САУЛАТЫ Валерийы аивадон
къамты равдыст.

...1984 азы Валери Хъы-
рыммә куы ацид кусынмә,
уәдәй абонмә йәе бирәе
хорз хъуыддәгтән кәрон
нәй. Кәд горәт Алуштәйи
сәйраг архитектор у, йәе
куисты хәстәе бәрнон
аәмәе бирәвәрсиг сты,
уәдәәр архайы алы адәм-
ты хәлардзинад аәмәе æф-
сымәрдзинады тәгтәй
бәттүныл, се 'хәен иумә-
йаг фидар хидтәе аразыныл.
Иә бавәрән æппынәдзух
хәссы, йәе сәр кәм баҳә-
уы, уырдәм. Кәй зәгъын
аәй хъәуы, йәе æхсәнадон
аәмәе сфаелдыстадон архайд
уәлдай тынгдәр ахады Цә-
гат Ирыстон аәмәе Хъырымы
аәрдәгсакъадахыл, дыуәе
уәрәсейаг регионы цәр-
джытыл.



Саулайы-фырт йәе къамты равдыст бацәттәе кодта 2014 азы, Хъырым Уәрәсейи скондмә фәстәмә кәй бацый, уыцы ахсджаиг историон цауы кадән. Уәд аивадуарзҗытәе хорз аргъ скодтой Валерийы сфаелдыстадән, стыр цымыдис-дзинад аәм равдыстой.

Ныр та ахәм фадат фә-

цис Дзәуджыхъәуы цәр-
джытән — къамты равдыст
"Иудзинад"-ы бәстыхайы
(Марковы уынг, 28) кус-
дзән мартыйы дәр.

Ныр та уал "Иудзинад"-ы
уәнгтәе аәмәе æхсәнадон
организациты минәвәрттәе
каджын уавәры байгом
кодтой равдыст, зәрдәйәе
базин кодтой Саулайы-



фыртыл, базонгәе йын сты
иє сфаелдыстадон аәрмдзә-
фимә. Фембәлдмәæхсиз-
гонәй саккаг кодтой Вале-
рийы зонгәтәе аәмәе хәстә-
джытәе дәр.

Æхсәнадон змәлд "Иу-
дзинад"-ы аевзәрст ләг
Токты Валодя равдыст бай-
гом кодта аәмәе цыбырај
радзырдта нәе зындгонд аәм-
зәххоны цард аәмәе архай-
ды тыххәй. Токы-фырты

кәмәен хъәуы, зонәм аәй
фарнтауаегәй, хәлардзина-
ды цардаразәгәй. Аәрмәст
Бесләнни фыдбәлләхы
рәстәг аәмәе уый фәстәе
дәр Валери цы фәзминаг
адәймагон миниуджытә

равдыста, уыдон дәңцәг
уыдзысты Фыдыбәстәмәе
уарзондзинады хъуыдда-
джы. Саулайы-фырт иуда-
дзыг уыд ие 'мәххонты
фарсмә, æххуыс сын кодта
гәнән аәмәе амаләй. Зә-
гъәм, хъыгдардбайафәг
бинонты сывәлләтти алы
аз дәр фәллад уадзынмә
аәмәе хи дзәбәх кәннымә
хуыдта Хъырым аәмәе
аңдәр рәттәм... Ныртәккәе
дәр арәх ссауы Ирыстон-
мәе, аәмә нә ацы хатт дәр
абәрәг кодта... Йә аивадон
куистыты тыххәй нәм
"Иудзинад"-ы советы ныхас
куы рауад, уәд аәмхъәлә-
сәй бауынаффәе кодтам
сәрмагонд равдыст сара-
зын. Аәмә йәе абон уәе раз-
мәе хәссәм, — фәбәрәг
кодта Токы-фырты.

Равдысты темәтәе алыш-
вәрсиг сты. Фенән дзы ис
Ирыстоны, Хъырым аәмәе
фәсарәйнаг бәстәтәи аәр-
дзы нывтәе, хъеутәе аәмәе
горәтти пейзажтәе, зынд-
гонд ләгтәе аәмәе нәе
фарсмә цәрәг адәймәгты
фәлгонцтә... Табуафси,
саккаг кәнүт Саулаты Ва-
лерийы куистыты равдыст-
мәе. Ахсызгон аәнкәрән-
тәе, уәнгрог уddзәф дзы
кәй райсдзыстут, уый аәнә-
мәнг у.

САУЛАТЫ Тамилә
Къамтә система
Къәбыйсты Харитон

Поэтикон рæнхъытæй

БÆЦОЙТЫ Савели

Нæ ирон мæссыг самайæм нæхæдæг

Цæй ирон дæ, мæ хæлар, ды, цæй ирон,
Кæд дыууæ ныхасы бабæдтын нæ зоныс
Дæ мадæлон æвзагыл?
Дæ күх ыл ауыгътай —
Даргъ-Кьюхæй дардæр, дам, мæ уый мурæн дæр нæ хъæуы!
Ие ацы ныхас у дæуæн дæ мидис!
Дæ бинонты 'хсæн нал дзурыс иронау,
Ирон чиныг бакæсын нæ зоныс.
Нæ циндзинады 'мæ тæфæрфæсы рæстæг
Дыууæ ныхасы дзыллæйæн иронау
Дæ бон зæгъын куы нæ у, о, мæ хæлар.
Æппынфæстаг, Хуыцаумæ дæр
Дæ куывдæтæ æмæ сидтæтæ
Куы нæ 'рвитыс иронау!
Фынджы уæлхъус дæхи дарын нæ зоныс.
(ирон æгъдау дын талынг лæгæт 'ссис!)
Кæд нал стæм мах иудзинадæй баст
Нæ фыдæлтимæ,
Нæ Ирон æгъдау кæд æппарæм былæй,
Кæд фeroх кодтам мах уыдон намыс æмæ кад,
Кæд нал амонаем фæсивæдæн зонд,
Кæрæдзий кæд нал æмбарæм царды,
Кьюстайы сидт кæд фeroх кодтам —
"æфсымæртæ, кæрæдзи уарзgæйæ цæрут!"
Уæд чи стæм мах?
Цæй ирæттæ, алантæ?
Цавæр фидæн мах цæттæ кæнæм
Нæ кæстæртæн, нæ бинонтæн,
Æппынфæстаг, нæхицæн?
Ныуадзæм хъал ныхас, гæды митæ,
Зыгъуыммæ ныхæстæ, цъаммardзинад.
Не 'ргом раздахæм нæ мадæлон æвзагмæ.
Цæмæй нæ бон уа кадимæ хæссын
Нæ фыдæлты фарн.
Нæ Ирон Мæссыг хъуамæ конд æрцæуа
Цыбыр рæстæгмæ
Нæ сахары хуыздæр бынаты!!!
О, Стыр Хуыцау!
О, Уастырджи!
Ма бауадзут Ирæн
Галиу фæндаг равзарын!
Мæ уарзон Ир!
Нæ фидæн æмæ хъысмæт сты дæ къухты!
О Стыр Хуыцау, æххуысгæнæг нын у!



ГАГЛОЙТЫ Анатоли

Мады хъарм

О, Гыцци, дæ узæлдæй нæй хъармдæр,
Дард балцы æвдадзæн æй хæссын.
Райхъал мæ кæн боныцъæхтæй раздæр,
Цалынмæ нæ кæртмæ хур кæссы.

Хоныс мæн дæ рогбазыр гæлæбу,
Хоныс мæн дæ рæзgæ хох, дæ ныфс.
Дæу нæ уырны: айрæэти дæ хъæбул —
Алцæмæй дæ сабийæн тæрсыс.

Даргъ æмæ æнæхуыссаег æхсæвтæн
Баззади дæ цæсгомыл сæ фæд.
Мады зарын, аргъæутты ныхæстæ,
О Хуыцау, мæ зæрдæйы цæрæнт!

Бафæдзæхс мæ арвил бадæг зæдтыл,
Фæлæ ды дæхæдæг дæ мæ зæд!
Райхъал мæ кæн, о Гыцци! Дæ фæдтыл
Уастырджи мæ ракиз фарс цæуæд!

Арæвдæ кæн дæ хъæбулы йæ балцмæ,
Уалдæгæн йæ къæсæрыл лæууын!
Уадз мæ уæд хъысмæт мæ ныхмæ, уадз мæ,
Æз уæддæр йæ лæвæрттæм бæллын!



Иисдусин.

Иисдусин, яңай даңын же
Кынажын, гректа майдын,
Кој зарда на айыр зарас,
Кој зарас яғын фарзанас!

Оз өзүнчөй жеткүй күй тарып
Күй бадриккын исхүй на жас,
Чад арттоя анкырдау на зарын,
Нла дүсіт, на наути фарзанас...



ÆХСАРБЕГТЫ Арсен

Цымæ Кьюста куы рабадид мæрдтæй...

Цымæ Кьюста куы рабадид мæрдтæй,
Куы бафæрсид "Цы 'рцыд нæ Иры?"
Мыййаг кæд сфиðар ис лæгтæй,
Кæд нал у, раздæрау, гуымиры.

Кæд иннæ бæстæты æхсæн,
Йæ исбонæй бæрæгдæр дары,
Кæд нал хæссы йæ дзыхмæ сæн,
Йæ хистытæй нæ хуысы зарьын.

Цымæ йæ кады лæгтæ чи сты,
Кæуыл барынц йæ кæстæртæ сæхи
'Мæ чи у каджын уыдонæн сæ цæсты,
Кæд та, мыййаг, мах сайæм ныр нæхи...

Цы дзуапп раттæн фыссæгæн æргом,
Цæмæй йæ хæрæтæ хорзæй фидой?
Йæ сидтмæ 'рбалæуæм æнгом,
Уæм арфæйаг, æнæе сар, додой...

БЕСТАУТЫ Аланæ

Цæмæй вæййы ирон лæг та бæрæг

Цæмæй вæййы ирон саглæг бæрæг?
Иондзинадæн, ие 'гъдау æмæ 'фæсармæй.
Куы узра уый йæ райгырæн уæзæг,
Нæ фæуыдæн фæсмойнаг уæд йæ цардæй.

Фæлæ сæйраг... Сæйрагдæр у æвзаг,—
У адæмæн хæзна æмæ сæ дарæг.
Йæ ныфс уæд фесафдæн ызнаг,
Куы фехұуса иронау нын нæ зарæг.

Куы феппæлæм нæ фыдæлтæй æдзух:
Нæ фыдæлтæ, дам, алантæ уыдышты,
Уæд не 'взаг та нæ уарзтæй зайды цух —
Аланæе, ау, æнæбындар хуындысты?

Куы мын фæзæгынц чидæртæ: "Салам!"
Фæдис кæнен: "Ныр уымæй нæй иондæр?"
Фæлæ йæ зонын, се 'гъдау у аслам,
Кæмæндæртæ та фесæфтис бынтондæр.

Ирон ма дæ куыд хонон уæд, зæгъ-ма,
Æлгъæнгæйæ нæ дзыллæмæ куы кæссы?
Кæон дæ уæд? Кæй туг хæссыс уæд та?
Æркæс — æркæс дæ дзылмæ 'дзух куы кæнен!

Цæмæй вæййы ирон саглæг бæрæг?
Уæздандæнад, лæгдзинад æмæ 'фæсармæй.
Зынаргъын у йæ райгырæн уæзæг!
Ирон лæгæн ыскæссы хур йæ армæй!

ЦАКЬОТИ Руслан

Уалдæг

Ралæудтæй сугъзæрийнæ уалдæг,
Фæцталх æй будурти кæрдæг.
Ме 'нгарæ бæласæ дæр цæрдæг
Ракалуй уорс-уорсид дзæгæрæг.

Нæбæл цæгъдуй йæ фæндураæй балдæрауз,
Нæбæл кафуи мæ рæбунти, мæ фалдзос,
Æрба нæмæ цудæй е нæ хор, нæ уалдæг,
Æрбатахтæй е нæ саулагъз зæрбатуг.

Саумæ раги рафаелgæсүй,
Рафелауй, рафецауы,
Нарти кæмтти æрзелуй,
Хори туни æрсемүй.

ДЗАМПАТЫ Хъантемыр

Фыды фæдзæхст хъæбулæн

Байхъус-ма, мæ хъæбул, дæ фыды зондмæ:
Хуыцауы лæвар у лæджы цард рæстæгмæ,
Æмбaryынц æй мæнæ дæ хистæртæ рагæй,
Ма цу, мæ хъæбул, дæ царды уæнгмардæй.

Цæүгæ мæссыг фыдæн æрлæууы йæ фарсмæ,
Лæмбынæг куы хъусы йæ фыды ныхасмæ:
Сæрæнгүрдæн й' амонд куыд цæуы йæ разæй.
Нæ тæрсы йæ царды куыбарджын фæндагæй.

Хъысмæт дæр кæм вæййы зæрдæйы фæндиаг,
Уæд кæстæр нæ уайд нæ царды рæдиаг.
Цы кæстæр рæвдыд у йæ фыдæн йæ зондæй,
Нæй уымæн фæцудæн йæ царды æвзонгæй.

О, хъазæнхъул ма скæн дæ лæппуйы азтæй,
Æрдиаг кæндзынæ дæ рæдыды мастæй.
Нæй раздахæн ногæй дæ лæппуйы бонтæ,
Уæд афтид уыдышты дæ бæркады гонтæ.

Мæ зæрдæйы хъыгтæ кæстæрæн куыд зæгъон,
Куы нæ мæ бамbara, цы ма йæ æфхæрон.
Ныртæккæ-ма чи кæнен хистæрмæ хъусгæ,
Сæ хистæры зондyl куы фæкæнынц бустæ.

Ысæхæлзond кæстæр у йæ царды рæдиаг,
Нæй амонд кæстæры йæ фыды фæндиаг.
Дæ фыды фæдзæхст-иу дæ зæрдyl лæууæд,
Хæдзардарæг, хъæбул, уыдзынæ ды уæд.

8 Мартыйы бәрәгбон

Нынгәнәджы үәстәй



"Иудзинад"-ы арфә — Ирыстоны сылгоймәгтән

Әрбахәеццә та уалдзәнджы рәесугъдәр әмәе фәрнджындәр бәрәгбон — Сылгоймәгтә дунеон бон. 8 Мартының нәе зәрдәтәи алкәеддәр райгуырын кәнәи әппәтәи аивдәр әмәе цардбәллондәр әнкъарәнтә. Дидинәг күйд райхәллы, афтәе рагом кәнәи әмәе уды сыгъдәгдәр әнкъарәнтә, баузәләм, не 'рвилбони цард нын мидисдҗындәр әмәе монтәй хәзәздыгдәр чи кәнәи, уызы сылгоймәгтән — нәе мадәлтә, нәе хотә, нәе цардәмбәлтә, нәе чызджытыл...

Нәе Ирыстоны сылгоймәгтә, аәрвитәм уын нәе зәрдиагдәр арфәтә! Уәе алкәй цард дәр дзаг уәд фарнәй, амондәй, Хуыцауы әппәтә хорздинәндәтә. Мады-Майраем сылгоймагән цы хорзәхтә снысан кодта, уыдонән се 'пәтәй дәр хайджын ут! Уалдзәнджы аәрцидимә аәрдз күйд рагасуғъд вәйи, афтәе ирд әмәе тәмәнәтәкалгә уәд уәе цардваенда!

Сәрмагонд арфәйи аккаг сты, аәхсәнадон змәлд "Иудзинад"-имә әмдзу чи кәнәи, не 'пәтә хуыиддәгти дәр нәе фарсма чи аәрбаләууы, уызы сылгоймәгтә. Нәе зынаргы хотә, алкәеддәр уын әнкъарәм уе 'ххуыс, уәе аудындзинад. Ныфс нәе ис, дардәр дәр нәе уарзон Ирыстоны, нәе адәммы фәрныгады сәраппонд әмхъаруя иумәйаг хуыиддәгти кәй архайдзыстәм, уымәй.

Бәрәгбони хорзәх уәе уәд!

Ахсәнадон змәлд "Иудзинад"-ы совет



— Мәе мойаджы бәстү дәр мәхәдәг аәрфысдзынән, уымән йәе күхтәе ризгәе кәнүнц...

СЛАНТЫ Русланы конд ныв

Адәмон
сфәлдыштадәй

Иры паддзах



Ир ма цәнгәтау әнгом әмәе йәе хваруыл күү уыд, уәд ын тыхгәнәт тых нәе ардта. Иуахәмәи та йәм зын ныбырста, әмәе йын Ир бәрәзәйсәттән цәф күү ныккодта, уәд фидауынмә фәци. Аәрбарыста йәе фидауджыты.

— Мах дән кәнәи үәе ныфс әмәе хваруыл! — загътой Иры ләгтән, сәе хәс күү сәххәст кодтой, уәд. — Кәцәй үәм цәуынц? Фәтасын күү нәе комут.

— Нәе паддзах нәе афтәе до-
мы, — уыдис сәе дзуапп.

— Амәе йемә фембәлән нәй? Уыннын нын әй уәеддәр фәкәнүт, — бахатыдысты фидауджыты.

— Хорз, — загътой фысым-
тә, әмәе цасдәрли фәстәе иу
мадән рахәссин кодтой йәе
ноггуырд ләппүйи. — Уый у
нәе паддзах. Уый фидәнил
хууыды кәнгәйе, стәм әнәб-
басәттон, ныфсдҗын. Уый
махәй домы йәхі әмәе нәе
зәхх хъаххъәнен.

(Ирон аәмбисонды хабәрттәй)

Нырыккон таураєгъ

Кувын әеви курын?

Ирыстоны арәндәттәй иумә үызы-иу рәестәг бахаудысты аәртәе ног чындзы. Алчидәр сәе фыццаг хатт әнхъәлмәе каст, Хуыцауын кәй баләвар кәндзән, уызы хъәбулы райгуырдмәе.

Ахәм аәхсызгон хабармә әнхъәлмәе кастысты сәе сәрьхицәуттәе дәр, бәрәггәнәг-иу баудысты аәрәндөнмәе. Нәлгоймәгтәе зонгәе үүдисты әмәе-иу кәрәдзийл бацин кодтой. Кәй зәгъын аәй хъәуы, алкәй дәр сәе фәндиис, әмәе йын Хуыцауын быйнур — ләппу — радта.

Күүрийи дәрғыз сылгоймәгтәй алкәмәндәр рантыст ләппу. Ныйтардакты цинән ма кәрөн кәм уыд. Хоты хуызән систы мадәлтәе, әнгом лы-мәндзинад фәэзынд фыдәлтү 'хсән дәр. Алчидәр сәе йәе хәдзары скодта, ләппүйен цы әмбәлд, ахәм күүвд.

Уәеды заманмә гәсгәе (уыд ССР Цәдисы дуг) фыдәлтәй иу уыд партион күсәг, әмәе йәе схонәм Хуыцауыл аәнәууәндөн ләг. Уый ирон аәгдәуттәе каст уәләнгай цәстәй. Арах-иу дзырта, зәгъгәе, Хуыцауын, адәмлы сәфәлдиста аәрдз. Фәләе-иу үәддәр фыдәлтүккөн фәткәмә гәсгәе йәе хәдзары уыд аәртәе кәрдзыны.

Иннәе дыгууе үүдисты, Хуыцауыл зәрдәйе чи аәүүәндый, стәй аәгдәу дәр Хуыцауәй ләвәрд стыр хәз-найыл чи нынадта, ахәмтәе. Фәләе ацы дыгууәйи 'хсән дәр уыд хицәндзинад.

Иу дзы Хуыцаумә кувгәе кодта, йәе ракуырд дәр-иу афтәе байдытда: "Хуыцау, табу дәүәен! Дә фәдзәхст, де уазәг уәен дә күвәг адәм". Күрүн ийе сәрмәм никүи аәрхаста, ие 'мәгәртән-иу загъта: "Алцы нын күү радта не Сфәлдисәг — зәхх, уәлдәеф, дон... Кәхтәе, күхтәе ныл күү ис, уәд нәхи сәрьизонд әмәе хваруыгә цәуыннә цәрәм? Цәмән ма күрәм не Сфәлдис-

сәгәй әндәр хорзәхтә? Күс, әмәй дәхи әмәе дә бинонты дарай... Хуыцауы сконд адәмтәй ма аәрмәст ирәттәе ис се Сфәлдисәгмә куыны бар, әмәе әппәтә дунейы хәзнатыл дәр аәз үызы фыдәлтүккөн аәгъду нәе байвдзынән".

Әртыккаг-иу йәе күвд курынәй райдытда: "Хуыцау, күрәм дәе, дәе хорзәхәй, нәе кәстәртәе әнәнис күйд уой, күрәм дәе, нәе хуыиддәгтәе рәестәе күйд уой, күрәм дәе, әнәнис-әнәмист күйд уәм, күрәм дәе, кәрә-дзи уәрзәйе күйд цәрәм". Арах-иу үын уайдзәфән загъта күвәг: "Кәрә-дзийи уәрзинән дәр та нәе Хуыцау хъәуы? Уәрзинән аәрмәст нәхи зәр-дәтә фаг не сты?"

Афтәе, арах ацы дыгууәйән сәе ны-
хас кәрәдзинән ләе бадт, аәвдисә-
нән-иу кодтой әнәууәндөн. Фәләе
сәе уый никүи фарс райста, ие
ныхас-иу үыдис: "Хуыцау нәй, әмәе
үәхи дәр ма тухәнәй марут. Мәнәе
нәе цуры цы ис, уымәй саходәм әмәе
йәе ма дзырдаг кәнәм".

Фыдәлтәй дзәгъәлләнән сәгъәй сәнъикк гүры. Сәе фырттәе дәр, хәдзары цы үүдтой, ууыл хәст үүдисты. Кәстәртә-иу үирдиг ләу-
үүдисты, әмәе күүннә хъуыстый хистәртү ныхәстәе, фәләе сәе алчи-
дәр үәддәр йәе фыды зондахастыл хәцүйд.

Бон цәуы әмәе фарн хәссы, кәрә-
дзи ивгәе цәуынц замантәе дәр. Афтәе,
советон дуг дәр фехәлд. Партионтәе
никәйуал хъуыстый, адәмән күист
нал уыд... Ирыстоныл дәр үәззая бон-
тәе аәркодта. Раст үызы рәестәе сәе
хъәбултәе бацыдисты ләжды кары.

Алчидәр йәе дарддәрли цардән фә-
рәзтәе агуырдта, фәлварәнтәе кодта.
Әртәе аәрхорды дәр сәе дыстәе ба-

фәлдәхтой әмәе алы күистытыл ных-
хәцүйдисты.

Күвәг ләг ие 'гъдаумә гәсгәе ку-
рын сәрмәе никүи аәрхаста, цард йәхихи
хъаруя ие, әмәе йәе хуыиддәгтәе
цыдисты бәлвырд хуыздан — сси
амалхъом. Гәнән әмәе амаләй аәх-
хуыс кодта ие 'рдхәрдтән, амыдта-иу
сын, сымах дәр исты ног хуыиддагыл
ныххәсует, зәгъгәе. Фәләе уыдонән сәе
хуыиддәгтәе размәе нәе цыдисты. Уәд-
дәр сәе күвәг аәмбал сәхимәе аәрху-
сын никүи бауагыта, йәе күхүү цы уыд,
уымәй ие 'рдхәрдтәе дәр хайджын
үүдисты.

Фәләе, күйд загътам, афтәмәй сәе
уәддәр алчидәр кодта ие кәнөн. Кү-
рәг ие ахуыр нәе ныууагыта, күрәрдә
әәрмәст Хуыцауәй нәе, фәләе адәмәй
дәр. Аәнәууәндөн заман аәлгыиста,
загъта-иу, ницы кәнәи, мәнәе та аәрба-
цәүой нәхиуәттәе, уәд та ие фен-
дистәе, чи цы у, уый. Күвәг раз-
дәррау Хуыцаумә күиста, фәләе ие
куисты аәхсәв-бон нәе зыдта. Кәй зә-
гъын аәй хъәуы, ие бынта фылдәр
кодтой, фәләе ие хъару дәр басасти.
Аәнәмәлләг дүне нәй, әмәе иу ахәмәи
ие адзал ссардта.

Күйд нәе йыл фәрьистысты ие
дыгууе аәрхорды, фәстаг хәрзбон ын
загътой. Ие хәрнәджы фынгыл дәр
фәрсәй-фәрстәе аәрбадтысты әмәе
йын рухсаг загътой. Уәд күрәг ләг ие
'гъдаумә гәсгәе загъта: "Әз уәддәр
растдәр разынди: уый Хуыцаумә
кувәг уыд әмәе — мәрдты, аәз дән
Хуыцауәй күрәг әмәе — уәләуыл".
Ие ныхәстән аәвдисәнән бацагуырд-
та аәнәууәндөн. Ие цәссыг аәсәр-
гәйәе әмәе арф сүләфгәйә, аәнәу-
уәндөн загъта: "Абонәй фәстәмәе аәз
дәр — күвәг".

Фәдисон

ИУДЗИНАД

Учредитель
ООО "Сәвэр"

Редактор
Аслан СЛАНОВ
Редакционный совет:
Ахсарбек ФАДЗАЕВ,
Тамерлан МАРЗОЕВ, Сергей ТАБОЛОВ,
Алан ТУАЕВ, Тамерлан ЦГОЕВ

Тираж 999
Заказ № 280
Время подписания в печать:
по графику — 19.00.
фактически — 18.00.
Бесплатно

✓При перепечатке материалов ссылка на
"Иудзинад" обязательна.
✓Мнение редакции не всегда совпадает с
мнением авторов.
✓Ответственность за достоверность материа-
лов несут авторы.

Адрес редакции и издателя:
362040, РСО—Алания, г. Владикавказ, ул. Маркова, 28.
Тел.: 50—12—24.
email: o.d.iudzinad@gmail.com сайт: www.iudzinad.ru
Отпечатано в АО "Осетия— Полиграфсервис"
Адрес типографии: РСО—Алания, г. Владикавказ,
пр. Коста, 11.